

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

EL MAS FELIZ

I

Nunca sintió D. Rodrigo Carbajosa el menor deseo de abandonar la paz sonriente y dulzarrona de su viejo lugar, donde, entre comprar y vender vacas, cuidar el campo, almacenar el trigo y cazar una vez al mes, ó dos, si las piernas daban de sí para este extraordinario, iba dejando transcurrir su vida sin zozobras ni fiebres ni forzada diligencia. Jamás le picó el aguijón ambicioso, ni envidió la fortuna de nadie, ni tentó la vanidad por el deseo de competir con el poderío de otros. Dedicado también á la cría y educación de sus dos hijos Pedro y Juan, sentíase tan dichoso en aquel manso correr de los días, siempre iguales y risueños, que apenas oía en boca de alguien el propósito de abandonar la aldea y marcharse en busca de mejor vida á la capital, sonreía compasivamente, y dando un cachete amistoso al que esto proyectaba, le decía:

—No se engolosine, amiguito. Mire que las ilusiones envenenan; mire que la verdadera ciencia del saber vivir es la mía y que la mayor fortuna consiste en no tener quebraderos de cabeza y vivir blandamente en un contento seguro...

Claro está que no todos le hacían caso y que algunas veces le argüían con prácticos y aplastantes argumentos; pero también es cierto que nadie logró aporle de su macho, y como D. Rodrigo media la extensión de la dicha con relación á sus aspiraciones particulares, colmadas estas fácilmente, no hallaba en la felicidad un más allá posible.

Pedro y Juan crecieron al amor de estas predicaciones, en las cuales, cuando á sus hijos las dedicaba, era D. Rodrigo pesado hasta la impertinencia. El buen señor quería infiltrarlas hondamente en el alma de los pequeños, para que no se las llevase cualquier día el soplo de la ambición, vestida de gancho de explotador ó de consejo de amigo. Más pena le daría ver á sus hijos corriendo al azar por culpa de la sugestiva charla de éste ó del otro aventurero parlanchín, que mirarse á sí propio cubierto de lepra, hambriento y abandonado. Por esto quería que Pedro y Juan digeriesen por completo aquellas santas ideas de quietud, de amor á la modestia, de contento con lo que buenamente les diese Dios, sin echarse á rodar detrás de quimeras deslumbradoras.

Acababa de cumplir Juan los veinte años y Pedro los dieciocho, cuando don Rodrigo dijo que no podía más, que ya había cumplido su misión sobre la tierra y que era muy justo se le concediese el descanso merecido. Más de tres meses estuvo batallando entre la muerte y la vida, no porque él quisiera quedarse en el mundo, sino porque los pícaros médicos estaban empeñados en que había de vivir, y para conseguirlo le torturaban con una porción de jaropes envenenados ó inútiles por lo menos.

Ello fué, al cabo, que la ciencia no sirvió de nada en aquella crisis suprema cuya resolución no era cosa de los nombres, y que D. Rodrigo murió una tarde de Mayo; rodeado de sus hijos y de varios amigos que le adoraban, teniéndole, tanto en vida como en muerte, por el más perfecto hombre de bien. Las últimas palabras que pronunció, según relato de los que estuvieron presentes en la hora mortal, consistieron en una solemne ratificación de toda su vida. Moría contento por no haber deseado nunca más que aquello que le vino á las manos por ley natural, sin violencias ni calenturas, y, sobre todo, sin la malhadada ambición.

II

Muerto el padre, quedaron los dos hijos en posesión de una fortunita saneada por el ahorro y sabia economía. Dos años vivieron juntos después de la desgracia, y los asuntos de la casa continuaron fructificando tranquilamente. Juan

tenía el carácter de su padre, sin adulección alguna, y en todo lo que ponía mano advertíase la seguridad de D. Rodrigo, sonriente ante la perspectiva de una buena venta de trigo, realizada lealmente, sin mentir ni engañar al comprador, sin ocurrirsele que bien podría producir seis en lugar de cuatro á poca astucia que empleara en ello. En cambio Pedro, aconsejaba á su hermano que esperase quince días más; que explorase el ánimo de los acaparadores; que tratase, en suma, de engañarlos con alguna trampa legal, á fin de obtener mayores rendimientos. El otro respondía que bueno y bastante era lo que á la mano se venía sin exponerse á un susto por ir á buscarlo más lejos.

Esto motivaba entre ellos pequeñas discusiones que, en honor á la verdad sea dicho, jamás acabaron en disputa. Eso sí, lo que ocurrió fué que Pedro empezó á mostrar cierta tendencia al aislamiento, como si estuviese preocupado y no quisiera ser distraído. Por la noche se cerraba en su habitación y en ella se estaba hora tras hora con la lámpara encendida, cuya luz, iluminando la calle en breve trecho, daba la impresión de un gabinete de trabajo con su trasnochero inquieto y sudoroso, jamás visto en tiempos de D. Rodrigo Carbajosa, que á las nueve de la noche roncaba como un bendito acompañado de familia y servidumbre.

Alguna vez que Juan trató de averiguar el motivo de aquellas veladas, contestóle su hermano, en tono un tanto seco, que con el tiempo lo sabría.

Y con el tiempo lo supo. Un día manifestó Pedro su firme propósito de realizar la parte mueble de su fortuna, uniendo su producto á lo inmueble, y marcharse en busca de grandes empresas. Torció el gesto Juan al oír semejantes proyectos, y para convencer á Pedro de que debía quedarse en el pueblo, agotó todos los argumentos que le fué surgiendo su modo de pensar, robustecido por el recuerdo de las predicaciones del padre; pero el pequeño no se dió por vencido, y en vista de que persistía en llevar á cabo su proyecto con arrogante terquedad, tomó Juan el partido prudente de encogerse de hombros y poner fin á la discusión.

Pocos días después, partió Pedro para Méjico. Al llegar á Veracruz hizo amistad con un ingeniero, el cual le habló de unas minas sólo comparables á las del famoso Potosí; mas á los pocos meses de empezar los trabajos fracasó todo aquel ensueño y en poco estuvo que el pobre aventurero se muriese de hambre. Un comerciante amigo le llevó á su casa y le inició en los misterios tenebrosos del agio y de la usura; Pedro estudió á conciencia, alentado por la ambición, y en

cuanto tuvo unos ahorros se emancipó del comerciante y comenzó á trabajar por cuenta propia. Cayó aquí, levantóse allá y resbaló de nuevo, siempre febril, suspirante y temeroso; con cien ojos puestos en cien resortes; previniéndose á todas horas contra la sorpresa, el engaño y la derrota. Del negocio pequeño subió al grande, tanteando el terreno con piés desconfiados, mirando á su alrededor para que otros no se le adelantaran, y cuando estaba arriba, sin descansar de la ascensión, empezaba inmediatamente á combinar un nuevo salto, á estudiar los medios de realizarlo sin riesgo de estrellarse, siempre alerta, en un perpetuo insomnio, mirando á lo alto con una obsesión de grandeza que acababa por enloquecerle.

De tranquilidad no había que hablar. El descanso le estaba prohibido. Además, un minuto que se detuviera era un minuto que le llevarían de ventaja otros. No, no, imposible sentarse. El triunfo sería del que resistiese más tiempo sin flaquear, y dominado por este deseo, su existencia entera estaba dedicada al mismo fin, sin restarle nada, sin permitirse un punto de sosiego. Todas las cosas bellas de la vida pasaban á su lado fugaces, sin forma, como se escapa ante los ojos del viajero el paisaje que se extiende á los lados de una vía férrea.

III

Llegó ese día y Pedro Carbajosa decidió ir á visitar á su hermano.

Por cartas de éste sabía que estaba casado con una lugareña educadita y afinada, pero robusta y ágil, con grandes ojos negros de mujer cariñosa, sabia conocedora de sus deberes conyugales y sin ambiciones ni deseos atormentadores. El matrimonio era feliz con su fortuna, aumentada lentamente, escasamente, pero sin desvelos, esperando con calma á que llegase el momento del negocio, sin apresurarlo ni evitarlo, confiando siempre en su éxito como en una cosa lógica é infalible.

El bueno de Juan estaba asustado de la vida de su hermano y deseaba volver á verle, instándole en todas sus cartas á que se contentase con lo adquirido, sin apurar demasiado la ambición y teniendo á cada momento el fracaso definitivo, como la explosión de una caldera cargada hasta el exceso.

Una mañana apareció Pedro en el lugar. Hubo que bajarle del tren en brazos y llevarle á casa en una silla. Les había engañado. El objeto del viaje no era sólo ver á sus hermanos, sino reponerse, descansar. Estaba magullado; tenía la piel amarillenta, seca y arrugada, y los ojos miraban temblorosos é inquietos, acostumbrados sin duda á la lectura rápida de los papeles de negocios. Se quejaba del estómago y del pecho. ¡También

las piernas funcionaban mal! El pícaro reuma las tenía casi destrozadas... Juan sonreía compasivamente al escuchar el relato de tanta miseria. En torno del enfermo rebullían sus sobrinos colorados y fuertes, oliendo a vida, como huelen los árboles y los campos en un mediodía de Julio.

Apenas sentado en un sillón del antiguo comedor de la casa y antes de tomar la taza de caldo que la propia Felisa le sirvió, tuvo que escribir varias cartas. Ni aun allí le dejaban tranquilo los negocios... Escribió deprisa con el mismo gesto que en su despacho, haciendo números en el margen de un periódico. Luego fué firmando con rígido ademán, sin levantar la mano del papel, con lo cual salía la firma de una pieza y se ahorra tiempo.

Al cabo quedó en sosiego. Alrededor de él iba y venía Felisa asediada por los pequeñuelos que la perseguían con gritos agudos, revolviéndolo todo y metiéndole las manos en los bolsillos del delantal. Por una ventana inmediata entraba el sol, trayendo en sus rasgos los aromas vigorosos de la montaña sobre la cual pasaba un viento tibio. En el interior de la casa se oía canto de gallo, el rechinar de las ruedas de un carro, voces de la servidumbre, todo ello mezclado, pintorescamente con el olor áspero del trigo recién traído de la era y el excitante de las fritangas que se preparaban en la cocina.

Estos detalles debieron dar á Pedro la impresión de la verdadera existencia, feliz de un modo suave, sin oscilaciones ni saltos, porque tratando de incorporarse en el sillón con un gesto que puso pálido á Juan y arrancó á Felisa una lágrima, dijoles en tono de fingida jovialidad:

—Vamos á ver. ¿Quién es el más feliz de los dos, Juan Carbajosa ó Pedro Carbajosa?

Juan acercóse á él y contestó mirándole tiernamente:

—Lo siento por tí, hermano mio, pero el más feliz soy yo.

J. MENÉNDEZ AGUSTY.

## A UN AMIGO en la muerte de su niño

La vida es el morir, la vida humana  
Es la oscura ribera del desierto;  
La vida es el rumor de una campana  
Que toca á muerto.

La vida es el morir, es el ocaso  
De un sol que entre tormentas se derrumba;  
La vida es una lágrima, es un paso  
De la cuna á la tumba.

El mundo rueda en su extensión perdida,  
Y nunca el hombre sobre el mundo advierte,  
Que el mundo es ¡ay! la cárcel de la vida  
Donde llora la muerte.



EL JOVEN

## Juan Conte y Pomar

falleció en Sóller el día 8 de Mayo de 1910 á la una de la madrugada

Á LA EDAD DE ONCE AÑOS Y MEDIO

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus atribulados padres D. Emilio Conte y D.<sup>a</sup> Catalina Pomar; hermana Adelina; abuelos paternos D. Juan Alejandro Conte y D.<sup>a</sup> Adelina Vieulles; abuelos maternos D. Agustín Pomar y D.<sup>a</sup> Antonia Estades; tíos D. Fernando y D.<sup>a</sup> María Conte, primeros y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Nace una flor en el vergel sombrío,  
Vive un momento, de placer palpita,  
Y al llorar con las perlas del rocío  
Deshójase marchita.

Nace un niño; la madre en su cariño  
Besos arranca de su frente pura;  
Y el lecho blando donde duerme el niño  
Se cambia en sepultura.

Pierde la flor sus cándidos colores,  
El niño espira con amor profundo  
Porque las niñas y las tiernas flores  
No nacen para el mundo.

Los besa el sol que en los espacios arde,  
Los llama el cielo en dulce melodía;  
Y por eso la flor vive una tarde  
Y los niños un día.

Borra el suspiro que gimiendo exhalas,  
Rompe, amigo, tu amargo desconsuelo,  
¡Feliz el ángel que elevó sus alas  
Desde la tierra al cielo!

La vida es el morir, es el ocaso  
De un sol que entre tormentas se derrumba,  
¡Feliz el niño que al nacer da un paso  
De la cuna á la tumba!

## Vuyts y nous

¡Devogades diuen si ets dichos populars, maldement sien metàforas, resulten sempre veritats de molt de bulto! Avuy jò 'n tench una pròva dins ses mans, com aquell qui diu.

¿Qui de vòltros no ha sentit dir molts de pichs «que ses mates tenen uys y ses parets tenen oreyes»? Ydò es ben vé. Un amich meu, venguent dies passats de veurer ses òbres de sa via d' es carril, se sentí un pòch cansat y á redòs d' una pared s' asseguc, en terra, com á Ca-'s Coix. Per fer qualque cosa fé un xigarrèt; però apenes l' havia acabat d' enrodillar, vá esser sorprè per una conversa de lo mes interessant que dos hòmos (suposá qu' heu eren pe' sa veu) sostenien á s' altra part. Com lo primé de tot vá sentí que m' anomenaven, ¡ja podeu pensá si 'n fé tant pòca com pogué de rendu per no perder un mot!; no sòls s' afuixá de fumar, porque es fregar es misto á una glopedeta de fum no 'l traís, sino qu' á ratos fins suspènia sa respiració.

Prengué notes y les m' enviá. Ja que sou vòltros tant bons-atlòts, amables lectors d' el SÓLLER, sobre tot ets qui teniu sa paciència de lletgir 'aquests «vuyts y nous», escoltau com á premi un tros, al manco, de sa conversa que sentí... sa pared aquella de devòra es torrentó de Son Angelats:

—Pareix qu' aquesta vegada á 'n en J. M. (això, per si no 'u sebieu, vòl dir... jò mateix) li pega per veurer señaes de qu' España vá á regenerarse. ¡Vaja una vista d' diga que té aquest bò d' hòmol! ¿Y que 's deu pensar que tots nòltros no la tenim tan llarga com ell?

—¿Que l' hey tens, tít? ¿Que n' has vist cap d' aquests señaes que diu?

—Jò sí, y tú també. Lo que pòd 'sser es qu' hajes aclucat ets uys per no veurer-los, com tants d' altres que 'n coneix á quins sa passió los tapa es coneixement. Mira, l' España es una barca encallada: dins es llòt de sa reacció y dins sa mòlsa llarga d' es clericalisme hey está vertaderament desde fá molts d' añys perque tots ets esfòrços d' ets patriòtes que no duen llana á 'n es clotell no han bastat may per desencallarla. Ara... la cosa ha canviat, pareix, que «qui no se cansa alcanca», y com es unió fá sa força, 'aquests, en sa curòlla de conseguir es seu intent, devés es Joriòl de l' any passat donaren una barbeta d' xicòti á 'n ets progressistes forasters de per tot el mon, y quant se digué ¡sus! premeren tots amb un pic, empenyguent ets d' aquí y estirant ets d' allá-d' allá, fins á lograr...

—¿Que sa còrda se rompés?

—¡Cá, hombre! ¡mira qu' heu ets malpensat! que sa barca fés moviment. No se mogué tant com ets qui hi arrambaren es mosclo y posaren peu-á-baño haurien volgut, es vé, però la mugieren lo bastant per fermos veurer que de s' encallament pòd arribar á sortirne si se continua prement. Vaja, això es un d' ets señaes de regeneració que s' han comensat á veurer, y sensa cap dubta d' ets millo-rèts, perque lo difícil era que se remenás sa nau varada; ara, amb unes cuantes estirades més... correrá, t' assegure que correrá...

—Sí, tant, qu' aquell qui aclucará ets uys la perdrá aviat de vista, ¿no 's vé? just com á 'n es burrèt d' en Tocassón, ni més ni pús.

—No te 'n rigues, nó, que s' assumpto es mes sério de lo que pareix. Sa regeneració de sa nòstra pàtria ha de venir d'

aquí, y fóris; si tú l'hey vòls veurer un dia, regenerada, es precis que no mirs prémer amb ses mans dins ses butxaques, sino qu' empenygues també amb tota sa teua fòrça quant ets d' allà d' allà qui per amor fraternal mos ajuden [tornin á estirar...]

—Però hòmo, ¿còm vòls que prémi jò quant aquells estirin si ja no hi han de tornar? ¿No sabs qu' es salt de la garrucha no se pòd fer á un tòro mes qu' una vegada? Has de sebrer qu' amb aquella primera estirada sa còrda, si no se rompé d' el tot, còm he dit, y pegaren de c... ets qui la tenien abraonada, comensá á fer filásiga, y ara tenen pòr ja de qu' amb una segona... no arrib s' accident. ¿Has comprés?

Y així per l' estil sa conyèrsa continuá. Sa substancia ja la sebeu; lo demés es paya, y còm té el SOLLER es payé petit y al instant es plé, convé deixarla perque la se menjen ets qui mos vendrán derre-ra, si p' el cas los agrada.

Ja veys que lo d' ets «señals» ha fet efecte, y heu veure encara mes clar si no vos cansau de llegrir aquests escrits meus, perque altres n' hi ha de sòllerichs qui m' han volgut passá devant y ja han dit lo que pensaven; vaja, vé á 'sser un' endevinaya, y no es aquesta conyèrsa qu' en part coneixeu s' única solució que se li ha volgut trobar. Veurém qui ferá «tech» si qualqu' ú en fá; per de prompta no n' ha fet aquest qui tan llarga té la vista, y pòdeu estar segur de que, sensa parts ni quarts, amb gust á 'n es qui acertará li penjaré sa medalla de mèrit,

JÒ MATEIX

## Actualidades

### Muerte del Rey Eduardo VII

EL MONARCA DIFUNTO

A los sesenta y ocho años de edad falleció el día 6 del actual en Londres, en su palacio de Buckingham, el rey Eduardo VII de Inglaterra.

Hacia tres días que se encontraba enfermo, á consecuencia de un enfriamiento, ocasionado, según se cree, en su reciente viaje á Biarritz.

Recuérdase á este propósito que el día que el Soberano británico estuvo en Zaráuz llovió copiosamente, con una temperatura muy baja, y en sentir de algunos, esto originó la enfermedad que le ha llevado al sepulcro.

La noticia de su muerte ha causado muy honda impresión en Europa, especialmente por lo inesperada, pues nadie podía creer que la indisposición que le hizo guardar el lecho fuera precursora de un final tan funesto.

Éra primogénito de la reina Victoria I, y había nacido en Londres, en el palacio de Buckingham, el 9 de Noviembre de 1841.

Recibió, desde su nacimiento, los títulos de duque de Sajonia, príncipe de Sajonia Coburgo Cotha, gran Steward de Escocia, duque de Cornualles y de Rothsay, conde de Chester Carrick y Dublin, barón de Reufreck, lord de las Islas, etc.

Diez y siete años de edad contaba cuando fué nombrado coronel y caballero de la Jarretiera.

Dió comienzo en 1859 á una larga serie de viajes, visitando Italia y América, donde al desembarcar en Nueva York, vió su vida amenazada por un marinero loco; Alemania, Austria, Egipto, Turquía, Grecia, Francia, siendo recibido por Napoleón III en Fontainebleau en junio de 1862, y en Ostende, por Cristián Federico de Schleswig-Holstein. Luego Rey de Dinamarca, cuya hija Alejandra, nacida en 1844; le estaba prometida en matrimonio, y con la que se casó en el palacio de Windsor, el 10 de Marzo de 1863, después de un viaje á Roma.

Durante la Exposición Universal de 1867 residió con frecuencia en París y dió no poco que hablar á la crónica mundana.

En 1868, estando de caza en Compiègne, fué arrojado del caballo y recibió graves contusiones, y á fines de 1871 amenazó su vida repentinamente una fiebre tifoidea.

Su restablecimiento fué celebrado con fiestas públicas y solemnes acciones de gracias.

Más tarde, en 1875, la Cámara de los comunes votó un crédito para los gastos de viaje del entonces príncipe de Gales á las Indias.

Embarcóse en Dover, atravesó Francia y Egipto, y tres varios días de descanso continuó su viaje á Bombay, donde llegó en 8 de Noviembre, verificándose con tal motivo innumerables fiestas y recepciones oficiales.

En 13 de Marzo de 1876 embarcóse para Europa, pasó por el Canal de Suez, fué recibido en Madrid y Lisboa por los



EL NIÑO

# ANTONIO PIZÁ ENSEÑAT

VOLO AL CIELO

EL DÍA 13 DE MAYO DE 1910

A LOS TRES AÑOS Y VEINTIOCHO DÍAS DE EDAD

Sus afligidos padres D. Juan Pizá Mayol y D.<sup>a</sup> Margarita Enseñat Oliver, hermano, hermanas, tíos y tías, tío y tía políticos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican rueguen á Dios les consuele en su aflicción.

Reyes de España y Portugal y en el mes de Mayo desembarcó en Inglaterra.

Llevó á la Exposición Universal de París de 1878, en la que figuró como presidente honorario de la sección de la Gran Bretaña, los magníficos presentes de todas clases (armas, alhajas, telas, etc.), que había recibido en las Indias, y en una de sus visitas á París acogió á Gambetta con gran afecto, hecho que fué muy comentado.

Éra caballero del Toison de Oro, del Águila Negra, caballero honorario de San Juan y gran maestro de los Templarios desde 1873.

Éra también capitán general honorario del Ejército español, almirante honorario de nuestra Marina y coronel honorario del regimiento de Infantería de Zamora.

Profesaba á nuestro Soberano un entrañable afecto, y así lo demostró en todas las ocasiones en que D. Alfonso visitó el territorio británico.

De su matrimonio con la reina Alejandra nacieron cinco hijos.

De éstos viven: el príncipe heredero, Jorge Federico, y las princesas Luisa, Alejandra y Maud.

Hermandad y hermanos del Rey son las princesas Elena, Luisa y Beatriz, gobernadora de la isla de Wigth y madre de Su Majestad la Reina de España, y el príncipe Arturo, duque de Connaught.

El rey Eduardo fué un buen amigo de Francia, y un admirador de la vida parisiense.

Recuérdanse de él muchas y curiosas anécdotas, pues durante mucho tiempo el Rey de Inglaterra hizo vida mundana, y en todos los espectáculos de París y en los balnearios de moda aparecía siempre como un correctísimo é irreprochable gentleman. árbitro de la elegancia y del buen gusto.

Hace pocos años visitó las poblaciones españolas de Cartagena y Cádiz, celebrando en la primera una afectuosísima entrevista con el Rey D. Alfonso.

SU FIGURA POLÍTICA

La falta de espacio nos impide trazar como deseáramos un bosquejo de su importante personalidad y del influjo que ejercía en la política mundial.

En momentos difíciles para Europa, ocasionados unas veces por la cuestión de Oriente y otras por las alianzas y pactos internacionales, siempre sirvió de contra peso y mediador, evitando con frecuencia graves conflictos internacionales.

Su parentesco con el Emperador de Alemania y con algunos Soberanos de Europa contribuyó muy principalmente á este objeto.

Fué acérrimo defensor de la paz europea y continuador fiel de la política expansiva y democrática de la Reina Victoria.

Por su iniciativa Inglaterra concertó importantes tratados de comercio, al que dió gran impulso durante su reinado.

Como buen inglés, una de sus constantes preocupaciones fué la del desarrollo y fomento de la marina británica, y prueba de ello es la construcción de esos soberbios Dreadnoughts, temibles armas de guerra y verdaderos alcázares flotantes.

Su trato con los soberanos y jefes de Estado europeos fué muy afectuoso, y muy frecuentemente celebró entrevistas con el zar Nicolás, con el Kaiser, con el presidente de la República francesa y con

los reyes de Italia, Suecia, Dinamarca, España, Portugal y con los de otros países.

SU EXALTACIÓN AL TRONO

Subió al Trono el rey Eduardo VII el 22 de Enero de 1901, á la muerte de su madre, la reina Victoria.

Con motivo de su coronación, celebráronse en toda Inglaterra grandes festejos, especialmente en Londres, adonde acudieron Embajadas y representaciones de todos los pueblos de Europa.

Por cierto que estas fiestas de la coronación tuvieron que sufrir un aplazamiento, debido á la grave enfermedad que puso en peligro su vida y que se resolvió favorablemente merced á una operación quirúrgica felizmente realizada.

## Tribuna pública

¿DOS AL SACO! Y EL SACO...? VEREMOS.

Cuando aún el más templado, al bélico son de los excitantes títulos «Contestación á un reto». «En legítima defensa» y «Defendiéndonos» que han encabezado otros tantos artículos de la actual y conocida polémica sostenida en las columnas de este semanario, pudiera sentir despertarse en su pecho ardor bastante para lanzarse á la palestra en pró de la una ó de la otra de las partes beligerantes, según fueran sus aficiones; cuando esa entablada polémica entre Congregantes y un señor X ha llegado á revestir bastante interés para llamar la atención del público sollerense, pronunciándose quien más quien menos, por el uno ó por el otro bando, á nadie ha de causar gran extrañeza que yo venga á prestar mi modesto homenaje á la verdad y á la razón, que intento demostrar están á favor de los Congregantes.

Ahí tenéis, pues, benévolos lectores del SOLLER la razón de mi venida á la arena.

Dejando al Sr. Magraner el honroso puesto que ocupa en la polémica, digo: Dos cargos, en suma, hace el Sr. X á la Congregación Mariana con motivo del consabido diálogo; 1.º, que su ejecución era inoportuna; y 2.º, que en ella y en él se faltó á la caridad; que los Congregantes «no saben interpretar la religión de Jesús»; que «no son capaces de perdonar á sus enemigos, y que llevan empezado ya un camino por el cual practican una moral mal entendida». No son pocos los cargos, ni menos el desbarar del Sr. X.

Prescindiendo de la discutida oportunidad de la ejecución del diálogo, que al fin es punto muy accidental y que, en el gratuito supuesto de ser inoportuna, no pasaría de ser un peccadillo, una ligera imprudencia, he de abordar otros puntos de muchísima mayor importancia, puntos capitales en que, pese al Sr. X, no ha de llevar él la mejor parte; y si le vierais, lectores, quedar mal parado por su desconocimiento de ellos, apesar de tratarlos hasta con aires de magistral autoridad, á vuestro criterio dejo el juzgarle en cuanto á lo demás relacionado con el asunto.

Sin más preámbulos, y en gracia á la brevedad y también al Sr. X, á quien los argumentos aducidos por el Sr. Magraner, fundados en la práctica de la Historia y en la doctrina fundamental sobre la caridad se le antojaron paja—por para él—, vengamos derecho al grano, al grano, eh? no sea que al Sr. X se le antoje ahora alfalfa lo que yo diga.

En sus artículos de pesca-incautos y engaño-bobos por su forma dulzarrona y farisaica (eso se lo probaremos, no se turbe V., Sr. X) demuestra V. calar poco en

punto á Religión y Moral y, con calar tan poco en tan fundamentales materias, se mete V. á fallar sobre infracciones de la más sublime de las virtudes cristianas, esto es, de la caridad, y habla de violación de cenizas que—tanto desbarra V.! cabe suponer si le habrán dado en los ojos.

Díganos por de pronto el Sr. X, si se digna complacerse, en qué capítulo y en qué página de algún monumento auténtico de la Religión y Moral católicas se encuentran estas palabras: «que se deba perdonar á los difuntos». Lectores imparciales,—no los que forman la *claque*—atendá que aquí es de esperar de la cortesía del Sr. X una respuesta, pero atendamos sentados por si tarda, hojeando páginas y más páginas sin dar con ella. Pero... ¡si que la dará á la respuestal Dirá que el Divino Maestro dice en su Evangelio: «perdonad y se os perdonará» esto es, perdonad en general á vuestros hermanos, á vivos y á difuntos. ¡Carambala! replicaré yo á mi vez, y así se expresan entonces los *maestros* que calan un poco en materias de Religión y Moral? Y ved por ahí que empezamos á probar el poco calado del Sr. X en el caso y, como por consecuencia, que no tiene aptitud ni conocimiento bastante para juzgar si faltaron ellos ó no con su conocida conducta pública á las enseñanzas de la Religión y á los preceptos de la Moral.

Prosigue el Sr. X intimándonos que «no saben interpretar la religión de Jesús». Y á fé, si se trata de poner en parangón la conducta de los Congregantes en la ejecución del diálogo con su interpretación ignorante; si el Sr. X se erige en intérprete temerariamente y pensó que habian de seguirle, lleva sobrada razón si les tacha de antojadizos, pero permítame el Sr. X le diga yo que hacen bien en rehusar sus interpretaciones ó su tonta manera de entender la «religión de Jesús» y en atenerse al dictamen de maestros más bien cimentados. Y dífero para más abajo la directa refutación de este cargo.

Como el que parte de un mal principio no puede decir sino disparates, el Sr. X, apoyando todos sus cargos contra ellos en un desconocimiento notorio de las prescripciones de la caridad, los suelta que es una lástima...

Dice que la Religión católica prohíbe exteriorizar las faltas de los difuntos.— Señor X, le recomiendo á V. el repaso de algún tratado de Moral y aprenderá V. que sus palabras vienen á cuento cuando se trata de faltas que han podido quedar ocultas; pero si las faltas son públicas como las del nefasto Ferrer, ¿á qué viene eso de no exteriorizar faltas? Mire V. señor X, que no dá pié con bola, como vulgarmente se dice. Y para remachar el clavo quiero recordarle á V. un principio que veo se tiene olvidado y es que, cuando la falta es pública, y sobre todo si es audazmente sostenida, no hay injuria en decir lo que está á la vista de todos.

Decía además el Sr. X en su artículo «Contestación á un reto» que creía á Ferrer capaz de haber realizado lo que Satanás mismo no se atrevería, y algo más abajo, en forma muy insinuante, muy propia para sorprender á incautos, les invitaba á los Congregantes á practicar la caridad con aquel émulo de Satanás, archivando de una vez el diálogo que contenía una historia tan espeluznante. «Esfuerzo grandé se requiere para contener el enojo que causa tamaña necedad, esa voz falaz y seductora de sirena. Sr. X, ¿por qué no les pide V. que usen de caridad también con Satanás para que queden equiparados en el favor esos dos tipos que V. equipara en la malicia? Abona V. unas premisas espeluznantes, y no admite V. las consecuencias, como si se empeñara en discurrir en tonto de capirote—¿A ver si destruye V. este argumento?

Les echa también en cara el Sr. X que aquel revolver la negra historia de Francisco Ferrer era profanar sus cenizas.—¡Y qué tragaderas, repetimos, se necesitarían para aguantar tales tonterías! Es sujeto de posible profanación lo santo y lo sagrado; y los restos mortales de los cristianos son tenidos en respeto, porque estuvieron informados por un alma que es muy cristiano suponer goce de la eterna bienaventuranza y de la visión de Dios, y que informará otra vez, en el día de la resurrección, aquellos restos vivificándolos. Pero los restos de un impío, que muere obstinado en la iniquidad, y que la Iglesia expela con horror de su seno maternal ¿qué respeto pueden merecer? ¿qué profanación cabe en lo profanado? Ferrer profanó su cuerpo negando á éste su destino á otra vida gloriosa y reduciéndose á sí mismo á la esfera de los irracionales; y luego aun el Sr. X, para abrumarnos con su charla necia y vacía, pide para aquel hombre obstinado en la maldad, pide se le deje reposar tranquilo bajo la losa fría. Sí, Sr. X, goce el obstinado de tranquilo reposo bajo la losa fría, que es éste un lenguaje que yo no entiendo, aunque me sabe á pagano y muy frío en boca de un católico, pero sepa V. ha dicho el Espíritu Santo que no hay paz para los impíos. No querrá V. ponerse en contradicción con el Espíritu Santo. ¿Qué espíritu, pues, le sopla á V. cuando pide paz para los impíos? No podrá ser otro sino el espíritu del error, el maestro de la mentira.

Dejando para otro artículo el probar á V. que desconoce los preceptos de la caridad y lo que está conforme con ella en casos como el presente, voy á acabar diciendo á V. que les hace cargos ante el público por la representación del diálogo, no en nombre de la caridad, sino impulsado por su desconocimiento de la misma, y que sus artículos no han sorprendido á nadie sino á los incautos y engañado tan sólo á los que calzan en la materia sobre que se discute tantos ó menos puntos que V.

Mas, si nobleza obliga, cerremos el presente artículo con la prueba de que los de V. van envueltos en bien caracterizada forma farisaica. El Divino Maestro, el mismo mansísimo Jesús, este Jesús cuyas enseñanzas tan temerariamente V. invoca nos pinta al repugnante tipo de los fariseos denominándoles *graficamen-sepulcros blanqueados*. Sus artículos, Sr. X, parecenme sepulcro en que V. enterra la verdad, según llevamos demostrado, pero sepulcro blanqueado ó cubierto con engañadora apariencia de verdad.

Sóller, Mayo 1910.

## Ecos regionales

DE POLÍTICA

Queda ya despejada la incógnita de las elecciones para Diputados á Cortes. Estas, por lo que á Mallorca afecta, realizáronse en medio de la mayor tranquilidad. No así en Menorca donde la eferescencia y el encono de las pasiones políticas rebasó los límites del orden.

En Palma resultó la elección tan silenciosa, tan encauzada que puede decirse hubiera pasado el acto poco menos que desapercibido á no pesar la imperativa obligación sobre cada hijo de vecino, mayor de edad, de emitir el sufragio.

Y no quiere esto decir que en un principio no existiera el afán de lucha por parte de importantes elementos, sino que este afán hubo de enfrenarse ya que así lo exigían los intereses de la alta política y en este sentido venían inspiradas las instrucciones dictadas en Madrid. Y naturalmente, la consecuencia lógica de ello, una vez apagado el fuego del entusiasmo, fué la calma verdaderamente chicha que se notó en las elecciones verificadas el pasado domingo.

Los sufragios del partido conservador, una vez lograda una elección muy nutrida para los propios candidatos, fueron principalmente para el candidato canalejista Sr. Valenzuela y éste reconocido estuvo en La Peña, en la noche del domingo para expresar su agradecimiento. El diputado canalejista fué objeto en el Círculo Conservador de una ovación calorosa.

Pero si la disciplina triunfó, con relativa felicidad, en las elecciones para diputados á Cortes, entiendo que, aunque triunfe, ha de hallar no obstante muchos mayores obstáculos en el camino de la elección de senadores, si se confirma la designación de candidatos liberales que á la hora en que escribo, se cotiza en los círculos políticos de esta capital.

Algún nombre de los señalados por dicho partido, no ha sonado bien á oídos conservadores y entre los elementos de La Peña ha producido verdadero revuelo la mentada designación y la mayoría muéstranse francamente hostiles á que prospere por lo que respecta á determinado candidato.

Y he aquí planteada sobre el tablero de la política local otra jugada difícil, que por lo mismo ofrece gran interés y que es el tema obligado de todos los que se preocupan mas ó menos de la cosa pública

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOS Y MAROTO.



## D. Guillermo Rullán Colom

FALLECIÓ EN SÓLLER

EL DÍA 7 MAYO DE 1910

A LA EDAD DE 57 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIDOS LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Su atribulada esposa D.<sup>a</sup> Antonia Coll; hijos D. Guillermo y D. Miguel; hijas D.<sup>a</sup> Florentina, D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> Antonia; hijo político D. Antonio Rullán; hermana, hermanos políticos, nieta, sobrinos, primos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

### La vida política

#### El futuro Congreso

Empieza á vislumbrarse la composición del futuro Congreso, en el que existirán 235 ministeriales, 104 conservadores, 44 republicanos y el resto carlistas, católicos, integristas, regionalistas y un socialista, Pablo Iglesias, que al fin ve colmados sus deseos.

La mayoría que tendrá el gobierno será de 60 votos con relación á todas las minorías coligadas, que es un tanto exigua, si se tiene en cuenta la pasividad con que suele cumplir sus deberes, precisamente en la época que se acerca, en la que varios republicanos harán una campaña vivísima para estorbar toda obra que pueda resultar beneficiosa al país, puesto que su política, al menos la de los que más figuran, consiste en conducir el régimen al descrédito.

El período parlamentario será muy rudo, y sólo presentando el gobierno sabias leyes y teniendo detrás una mayoría disciplinada, podrá contrarrestar la avalancha que se le viene encima.

De entre los nuevos diputados, destaca la personalidad de Pablo Iglesias, representante de ideas que, por primera vez, tiene entrada en la Cámara española.

Nos parece muy bien que allí pueda, como legislador, cooperar al mejoramiento de la clase obrera, aunque estamos seguros de que será poco lo que pueda hacer, que no haya sido realizado por otros, especialmente por el gobierno conservador, que ha estudiado y procurado resolver, en cuanto era posible, el problema que no es privativo de España, sino que se presenta, acaso con más agudos caracteres, en otros países.

Se propone el jefe del gobierno, como enseñanza deducida de las últimas elecciones, orientar su política en un franco sentido democrático. Si no, incurre en radicalismos, perseverando en este camino, alcanzará resultado satisfactorio, pues mellará las armas de los que pretenden combatir el régimen, por incompatible con la libertad, cuando lo que es incompatible con el libertinaje que algunos pretenden entronizar.

### Crónica Local

En medio de la mayor tranquilidad se celebraron el domingo último en esta ciudad las elecciones para Diputados á Cortes siendo el resultado de las mismas el siguiente:

	Votos
D. Antonio Maura, conservador.	1015
Sr. Conde de Sallent, id.	995
D. Alejandro Rosselló, liberal	552
» Antonio Weyler, id.	377
» Juan Valenzuela, id.	358
Sr. Conde de Ayamans, tradicionalista.	269
D. Francisco García, republicano.	160
» Jerónimo Pou, id.	101
» Lorenzo Bisbal, socialista.	100

Los cinco primeros candidatos son los que han sido proclamados por Mallorca.

Sería muy conveniente que, por quienes corresponda se diera un vistazo, ó se pasara una visita de inspección ó reconocimiento á las fondas, hostales y tabernas, en donde se vende de toda clase

de comestibles, sin cuidarse de si es bueno, como alimento, ó para enviarnos pronto al otro mundo. La queja esta, nos la ha sugerido una docena de intoxicaciones, por lo menos, que separamos, habidas en personas de Sóller que comieron queso vendido en el hostal de *Can Penasso*. Ojo alerta, pues, sollerenses, con los quesos tiernos, no sea que por comer una simple golosina, os expongais á un serio disgusto.

El martes de la presente semana se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, ante el altar de la Purísima Concepción de la parroquia, el joven comerciante establecido en Agen don Miguel Oliver Colom y la distinguida señorita D.<sup>a</sup> Catalina Estades y Llompert. Bendijo la unión el Rvdo. D. Bernardo Oliver Vicario.

Deseamos á la joven pareja eterna dicha.

Por circular de los Sres. Marquez y Compañía de Lares, recibida en esta Redacción, nos enteramos que, según escritura otorgada ante el notario de Arcibodon Manuel Paz Urdaz, ha entrado á formar parte de aquella sociedad, en calidad de socio gestor, nuestro paisano D. Juan Marqués Colom.

Al propio tiempo se ha conferido poder general para llevar la firma social, al antiguo empleado D. Bernardo Fiol é Isern.

Les felicitamos.

Hemos recibido la visita del semanario *El Ideal*, órgano del partido republicano, que aparece en Palma los sábados desde hace algunas semanas.

También hemos recibido el número correspondiente al 15 del actual del *Bolletí Dominical de les parroquies de Mallorca*, de cuya aparición dimos cuenta meses atrás desde estas columnas.

Dejamos gustosos establecido el cambio.

El martes por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor «Villa de Sóller», llevándose abundante carga y algunos pasajeros.

Dicho buque regresará á nuestro puerto el martes próximo.

Para las carreras de cintas que han de celebrarse el lunes en la plaza de la Constitución, el «Círculo Sollerenense» ha destinado 25 pesetas, en cinco vales, en obsequio de los ciclistas que en el festival tomen parte.

Por el escaso movimiento que se nota, es fácil augurar que las ferias y fiestas que se celebrarán estos días en Sóller, para conmemorar la victoria alcanzada por nuestros antepasados en 1561 contra los moros, van á resultar poco animadas.

En la sesión que anoche celebró nuestro Ayuntamiento quedó acordado que sean colocados tres faroles públicos del alumbrado eléctrico en el llamado *Carreó d' en Figuer*.

Esta mañana ha tenido lugar en la Casa Consistorial la elección para el

nombramiento de Compromisarios que han de tomar parte en las elecciones de Senadores.

Han resultado elegidos los señores D. Lucas Solivellas Vicens y D. José Morell Mayol.

En nuestro número anterior decíamos que el tiempo en la primera semana de mayo más se había asimilado al ventoso marzo, que no al mes de las flores, y hoy que está á punto de terminar la segunda, debemos ratificar nuestro aserto, aumentándolo, empero, en un ciento por ciento de cuanto escribimos anteriormente. Nunca habíamos visto, en mitad del verano, tanta insistencia en continuar el mal tiempo, pues ni un día siquiera, en toda la semana, ha llegado á mediano; el lunes amaneció nublado, y llovió algo aunque fuera poco, dejándose sentir, en cambio, un frío intenso, impropio de la estación que atravesamos; el martes, aumentó, si cabe, la intensidad del frío y la cerrazón en los horizontes, mas no el agua, de la que no cayó ni una sola gota apesar de haberla tocado casi con las manos; el miércoles continuó el N. O. enviándonos vientos frescos todo el día, y por la noche á eso de las once y cuarto descargó sobre este término una fuerte granizada con un ruido ensordecedor, causando, en general, bastante daño á la arboleda, pero no pudo dañar á las frutas, por la sencillísima razón de que este año no las hay, pues escasean mucho. El jueves los horizontes continuaron aturbonados, si bien la temperatura fué menos fría que en los días anteriores: el viernes amaneció mal y anocheció peor, pues ni por un momento cesó de soplar un fuertísimo poniente, que resultó además de pesado, escesivamente molesto.



### Sección Necrológica

Al anochecer del sábado fué conducido á su última morada el cadáver de nuestro amigo D. Guillermo Rullán Colom, de cuyo fallecimiento dimos ya cuenta en el anterior número.

Al acto asistieron muchísimos amigos del finado y de la familia, la Junta Directiva de la sociedad «El Gas» y la de la «Defensora Sollerenense» con notable contingente de socios.

Al finado le fueron dedicadas hermosas coronas por la familia, por un grupo de amigos íntimos y por la sociedad «El Gas».

El domingo se celebraron en la parroquia solemnes funerales en sufragio del Sr. Rullán y á ellos asistió numerosísima concurrencia, prueba de las generales simpatías que en vida supo captarse.

Reiteramos á su familia nuestro pésame.



En la madrugada del domingo la terrible gadaña de la muerte cortó una vida en la flor de su edad: la del simpático Juanito Conte Pomar, que baja al sepulcro á los once años y medio.



## D.<sup>a</sup> MARGARITA RIPOLL Y COLL

FALLECIÓ EN SÓLLER

el día 10 Mayo de 1910, á las seis de la mañana

A LA EDAD DE 48 AÑOS

(E. P. D.)

Su afligida madre D.<sup>a</sup> Margarita Coll y Bisbal, hermanos (ausentes), hermana, hermano y hermanas políticos, sobrinos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican la tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Unas terribles fiebres que le tuvieron sumido en el lecho más de dos meses, pudieron más al fin que los constantes auxilios de la ciencia y la robustez del enfermo.

La hermosa capilla mortuoria que se levantó en la casa del difunto fué durante el día visitadísima.

Al anochecer fué el cadáver de Juanito conducido al cementerio, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada y la música de capilla.

El cadáver era llevado á brazos por los más íntimos compañeros del difunto y sobre la carroza fúnebre fueron colocadas buen número de coronas de flores naturales y artificiales.

Asistieron al fúnebre acto los alumnos del colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, los jóvenes de la Congregación Mariana, gran número de socios del «Círculo Sollerenense» con una hermosísima corona y muchos amigos de la familia.

Resultó el acto una verdadera manifestación de duelo, pocas veces registradas de igual en esta población.

A las exequias celebradas el lunes asistió también grandísima concurrencia.

Reciban nuestro querido amigo el doctor D. Emilio Conte, esposa y demás familia el testimonio de nuestro sincero pesar por tan dolorosa pérdida.

El martes por la mañana entregó su alma á Dios, víctima de rápida é inesperada enfermedad, la Sta. D.<sup>a</sup> Margarita Ripoll Coll, hermana de nuestros apreciables suscriptores y amigos D. Lucas, D. Benito y D. Jaime Ripoll y hermana política de nuestro también suscriptor y amigo D. Bernardo Cabot.

Tanto á la conducción del cadáver al cementerio como á los funerales celebrados en la iglesia parroquial, asistieron muchos amigos y conocidos de la familia.

Descanse en paz el alma de la finada y reciban su atribulada madre, hermanos, hermana y demás parientes la expresión de nuestro sentido pésame.

Nuestro querido amigo D. Juan Pizá Mayol y esposa acaban de pasar por el duro trance de ver desaparecer del mundo de los vivos á su encantador hijo Antonio, precioso niño de tres años, que era el encanto de la familia.

Víctima de rápida dolencia ha pagado tan tempranamente su tributo á la muerte, sin que fueran posible á salvarle ni los constantes cuidados de sus padres ni los auxilios médicos.

Voló al Cielo ayer mañana y por la noche fué conducido el cadáver de la

criatura al cementerio, con asistencia del clero parroquial, de distinguido acompañamiento y de la banda de música «Unión Sollerenense».

Del ocche fúnebre, severamente ataviado, pendían hermosas coronas de flores artificiales con expresivas dedicatorias.

Por el domicilio del Sr. Pizá desfilaron, con motivo de tan sensible pérdida, numerosísimos amigos para testimoniarle su pésame.

Consuele á nuestro amigo, esposa y demás familia, justamente apesadumbrados por tan irreparable pérdida, la seguridad de que tienen en el Cielo un angel más que intercederá por ellos.

### De Fornalutx

Las elecciones se verificaron en nuestro pueblo sin el menor incidente, acudiendo la mayoría de los electores á cumplir su obligación.

He aquí el resultado de las mismas:

Maura.	53 votos.
Sallent.	48 »
Rosselló.	131 »
Weyler.	100 »
Valenzuela.	95 »
Ayamans.	10 »
García.	13 »

Como se vé, los liberales obtuvieron una gran mayoría en nuestro pueblo.

Se nota gran animación por las de compromisarios que deben verificarse mañana sábado. Veremos su resultado, siendo de esperar que también será el partido liberal quien obtenga mayoría.

El Corresponsal.

### Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.*—Mañana domingo, día 15.—Se celebrará solemnemente la fiesta de la Virgen de la Victoria. A las nueve y media, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor con música y sermón, que pronunciará D. Antonio Truyols, Pbro. Catequista del Seminario. A las cinco y media, se cantarán vísperas, y después saldrá la procesión que recorrerá el trayecto acostumbrado. Al anochecer, se continuará el ejercicio del Mes de María.

Lunes, día 16.—A las nueve y media, se celebrarán los divinos oficios con exposición del Santísimo Sacramento y procesión por el ámbito del templo. A la tarde, después de vísperas, será trasladada procesionalmente la imagen de la Virgen de la Victoria al oratorio del Hospital. Al anochecer, se celebrará el ejercicio del Mes de María.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Mañana domingo, día 15.—A las ocho, durante el Santo Sacrificio, se practicará la devoción del Mes de María.

# EL AGUILA

GRANDES ALMACENES DE ROPAS CONFECCIONADAS

PARA CABALLEROS Y NIÑOS

⊗ ⊗ ⊗ ⊗ ⊗ Casa fundada en 1850 ⊗ ⊗ Denominación y marca registrada ⊗ ⊗ ⊗ ⊗ ⊗

Colón, núm. 39. --- Palma de Mallorca

Sucursales: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Gijón, Málaga, Cartagena, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza

## SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO

AMERICANAS de alpaca negras y colores	de	8	á	30	ptas.	LEVITAS CRUZADAS de paño y casimir negro	de	50	á	65	ptas.
CAZADORAS y GUERRERAS para el campo	"	3 1/2	á	12	"	SACOS y SOBRETODOS de entretiempo	"	25	á	100	"
GUARDA POLVOS para viaje	"	8	á	40	"	AMERICANAS y CHAQUÉS de lanilla, vicuña y tricot	"	10	á	50	"
CHALECOS de piqué blanco y colores	"	4	á	12 1/2	"	TRAJES completos de dril crudo y colores	"	8	á	32	"
PANTALONES de dril crudo y colores	"	3 1/3	á	11	"	de lanilla, vicuña y tricot	"	15	á	80	"
lana, tricot, paño y armoure novedad	"	6	á	25	"	de alpaca negra y colores	"	25	á	60	"
TOGAS de seda ó pañete con vueltas de terciopelo	"	100	á	150	"						
FRACHS de paño y casimir negro	"	30	á	75	"						

## SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA NIÑOS

TRAJES Americana de lana, vicuña y gerga para niños de 10 á 16 años	de	14	á	40	ptas.	AMERICANAS de alpaca negra para niños de 10 á 16 años	de	8	á	14	ptas.
TRAJES Americana de dril crudo y colores para niños de 10 á 16 años	"	6	á	16	"	GORRAS de lanilla, dril y seda, forma Alfonsina para caballeros y niños	"	2	á	4	"
TRAJES Marinera de lana gerga vicuña y alpaca para niños de 4 á 10 años	"	4	á	38	"	GORRAS de lana y dril forma Japonesa para caballeros y niños	"	3	á	5	"
TRAJES Marinera de dril, piqué y franela para niños de 4 á 10 años	"	4	á	20	"	SOMBREROS de dril blanco y de imitación Panamá	"	2	á	3	"
TRAJES Blusa y otros modelos de lana dril y alpaca para niños de 4 á 10 años	"	4	á	26	"	SOMBREROS de paja para niños	"	1 1/2	á	6	"
CHALECOS piqué para niños de 10 á 16 años	"	4	á	6	"	de piqué blanco para niños	"		á	2	"

## SECCIÓN DE MEDIDA

Selecto surtido de Novedades en géneros nacionales y extranjeros.—Surtido completo de gorras para caballeros y niños.—Mantas para viaje.—Impermeables.—  
Todos los artículos llevan los precios marcados en sus respectivas etiquetas.

PRECIO FIJO

VENTAS AL CONTADO

EXPOSICIÓN DE TODOS LOS ARTÍCULOS DE LA TEMPORADA



### ISLEÑA MARÍTIMA

COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES

— Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma. —

Vapores **Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Lulio-Isleña**  
Continuarán durante el presente año los viajes quincenales

◆ ◆ ◆ **Palma á Marsella y vice-versa** ◆ ◆ ◆

En los periódicos de Palma se anunciarán con la anticipación posible los días de salida. — Los viajes para Argel continuarán también.

#### CONSIGNATARIOS:

BARCELONA. Sncursal "Islaña Marítima,"	MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C. <sup>a</sup> Rue République
ALICANTE. Sncursal "Islaña Marítima,"	ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.
VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.	CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
GRAO. D. Juan Domingo.	IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C. <sup>a</sup>

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para lo-  
principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamars  
ca, Suecia, Canadá y Estados- Unidos.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES.

### DAVID MARCH Hermanos

Boulevard du Musée, 47.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas.  
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs.  
Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones.

### EXPOSICIÓN INDUSTRIAL Y UNIVERSAL

\*\*\*\*\* de BRUSELAS \*\*\*\*\*

ABRIL Á NOVIEMBRE DE 1910

La casa Española de JOSÉ PASTOR, fundada en 1880, ofrece sus servicios  
al público y particularmente á los señores expositores. La práctica y buen gusto  
lo prueban los ocho grandes diplomas de honor y seis medallas de oro, etc etc,  
obtenidas en las exposiciones ó concursos que ha tomado parte.

#### SECCIÓN COMERCIAL

Se recomienda á las casas productoras y exportadoras de frutos y legumbres pri-  
merizas para la venta en Comisión.

Exportación de productos del país. ⊗ Uva fresca en toda estación del año.

CONSIGNACIÓN DE VINOS GENEROSOS Y DE MESA.

Dirección postal y telegráfica: **Pastor-Bruxelles**

### Fonda Balear

de

#### JOSÉ FLORES

C. Mayor \* (Subida calle Rubi, n.º 1)  
**INGA** (MALLORCA)

situada en la mejor calle y la mas céntrica.

SERVICIO ESMERADO.—PRECIOS MÓDICOS.

Dependiente y carruaje

— á la llegada de todos los trenes.

### LA SOLLERENSE

DE

#### JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión,  
consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y  
reexpedición de naranjas, frutas  
frescas y pescados.

Transportes Marítimos y Terrestres

AGENCIA DE ADUANA

LOUIS CASTEL

— CETTE (Francia) —

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES

ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS

PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos y Canarias

Y VICE-VERSA

Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

### GRAN CORSETERÍA "LA CATALANA,"

Costa de Brossa, 12-PALMA.\*\*\*

\*\*\* ELEGANCIA. — HIGIENE. — ECONOMÍA.

Inmenso surtido en corsés de diferentes modelos á pre-  
cios sumamente económicos.

Especialidad en la medida y en la confección de Corsés:  
Corte Sastre, Imperio, Rectos, Sport, Soutieu-gorge. Fajas  
ventrales con ó sin placa umbilical. Corsés higiénicos para  
Señoras en estado interesante.

Esta casa ha recibido ya el modelo de corsé que será  
moda en París este verano.

Modelos y figurines de los principales centros europeos  
de la moda, exclusivos para la

**CORSETERÍA CATALANA, Brossa-12.**

Composturas de todas clases. Ligas y artículos para  
corseteras.

ÚLTIMAS CREACIONES DE PARÍS. ❖❖ RICOS CORSÉS PARA NOVIA.

NOTA:—Cualquier encargo que se haga á esta casa, se cumple con puntua-  
lidad y esmero.

### LA SOLLERENSE

Casa española de comisión y de exportación

de

### Damián Coll

2, -Rue Française-2, -PARIS

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mis-  
mo á los que importan á este mercado sus productos que á los co-  
merciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en  
esta plaza.

Su dirección telegráfica es: DAMIACOL-PARIS Teléfono: 163.52

### CASA DE COMISIÓN Y EXPEDICIÓN

### CARDELL Hermanos

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases.—Na-  
ranjas y limones.

Vinos al por mayor.—Bodegas á la comisión.

**Servicio esmerado y económico.**

TELÉFONO 34, 41